

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): ~~diplomová~~/ bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / oponenta

Práci hodnotil(a): Mgr. Milena Rykovská, Ph.D.

Práci předložil(a): Anna Kličková
Specializace v pedagogice
Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Název práce: *Moskva známá i neznámá (týdenní exkurze po Moskvě)*

1. CÍL PRÁCE

Cílem bakalářské práce bylo podle záměru autorky seznámení návštěvníků hlavního města Ruska s ruskou kulturou a historií Moskvy. Tento záměr se podařilo naplnit pouze částečně. V úvodu Anna Kličková píše: „Составление краткой аннотации на чешском языке помогут тем туристам, которые не владеют полностью русским языком...», avšak nikde v textu práce krátké popisky, vysvětlivky, komentáře v češtině nejsou. I když práce obsahuje velké množství užitečných a zajímavých informací, bylo by třeba tyto informace více utřídit, lépe promyslet strukturu práce a připojit krátký rusko-český překladový slovníček, případně výkladový slovníček nebo komentáře k lingvoreaáliím.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Zvolená problematika je jistě zajímavá a má praktický význam. Moskva a její kulturní památky stále přitahuje pozornost odborníků i laické veřejnosti. Vzhledem k tomu, že existuje velké množství průvodců a jiných materiálů jak v tištěné, tak v elektronické podobě, bylo žádoucí lepší utřídění těchto zdrojů a promyšlení jak struktury práce, tak příloh. Přínosné je sestavení programu týdenní exkurze, ale i k této části práci jsou výhrady.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Bakalářská práce je vypracována v jazyce ruském, obsahuje však překlepy, chyby, nevhodný výběr ruských výrazů, např.: „виза делается», «работа имеет 7 глав», «седмой», «оринтироваться» Práce je strukturně velmi roztržštěná, nepřehledná, Takové množství kapitol (7) nezodpovídá rozsahu bakalářské práce a ztěžuje orientaci v ní. Práce obsahuje jako přílohu vhodný ilustrační materiál, avšak jako příloha jsou zmíněny tabulky 1-14, tyto tabulky jsou pouze nadepsány, ale jejich text není uveden.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Některé nedostatky práce byly již zmíněny, práce osahuje i faktické nepřesnosti, např. na str.8: «... в 1325 г. Петр переносит в Москву свою резиденцию», na str. 8: «1238 – город

разграблен и сожжен и князь убит.» (toto tvrzení se určitě nevytahuje k Moskvě), na str. 8 protichůdná je informace: «15 век для Москвы довольно разрушительный X Москва значительно выросла» apod.

K některým uvedeným památkám jsou nutné komentáře, дядя Степа, операция Ы, Мойдодыр apod. nejsou v českém prostředí známé.

Celkově jde o bakalářskou práci, která při pečlivějším zpracování bude přínosná, neboť obsahuje množství zajímavých a praktických informací. Bohužel v předložené podobě nesplňuje požadavky kladené na úroveň bakalářské práce, proto ji nedoporučuji k obhajobě.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ

- 1) Navrhněte vhodnější strukturu bakalářské práce.
- 2) Vysvětlíte název „Музеон“.
- 3) Jaké památky a zajímavá místa Moskvy by se daly zařadit mezi méně známé?
- 4) Sestavte výkladový slovníček nebo zeměvědné komentáře k některým uváděným památkám.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: nevyhověla

Datum: 15. 8. 2016



Podpis: M.Rykovská